

I

(Atti leġislattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2011/92/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-13 ta' Diċembru 2011

dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent

(kodifikazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE tas-27 ta' Ġunju 1985 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent ⁽³⁾ giet emendata kemm-il darba ⁽⁴⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata.

(2) Skont l-Artikolu 191 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-politika tal-Unjoni dwar l-ambjent hija msejsa fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni u fuq il-prinċipji li għandha tittiehed azzjoni preventiva, li l-hsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità, tisewwa fras il-ġhajn u

li min iniġġes għandu jhallas. Effetti fuq l-ambjent għandhom jitqiesu kemm jista' jkun kmieni fil-proċessi tal-ippjanar tekniku u tat-tehid ta' deċiżjonijiet.

(3) Il-prinċipji tal-istima ta' effetti ambjentali għandhom ikunu armonizzati, b'mod partikolari sa fejn jirreferu għall-proġetti li għandhom ikunu suġġetti għal stima, l-obbligi prinċipali tal-iżviluppaturi u l-kontenut tal-istima. L-Istati Membri jistgħu jippreskrivu regoli iktar stretti sabiex iħarsu l-ambjent.

(4) Iktar minn hekk, huwa mehtieg li jinkiseb wiehed mill-oġettivi tal-Unjoni fl-isfera tal-harsien tal-ambjent u l-kwalità tal-hajja.

(5) Il-leġiżlazzjoni ambjentali tal-Unjoni tinkludi dispożizzjonijiet li jghinu lill-awtoritajiet pubbliċi u korpi oħra biex jiehdu deċiżjonijiet li jista' jkollhom effett sinifikanti fuq l-ambjent kif ukoll fuq is-saħħa u l-ġid personali.

(6) Prinċipji ġenerali għall-istima ta' effetti ambjentali għandhom ikunu stabbiliti bil-hsieb li jissupplixxu u jikkordinaw proċeduri ta' kunsens għall-iżvilupp li jirregolaw proġetti pubbliċi u privati li aktarx jista' jkollhom effett qawwi fuq l-ambjent.

(7) Kunsens għall-iżvilupp għal proġetti pubbliċi u privati li aktarx ikollhom effett sinifikanti fuq l-ambjent għandu jingħata biss wara li tkun saret stima minn qabel tal-effetti ambjentali sinifikanti probabbli ta' daww il-proġetti. Dik l-istima għandha titmexxa fuq il-bażi tal-informazzjoni xierqa mogħtija mill-iżviluppatur, li tista' tkun supplementata mill-awtoritajiet u mill-pubbliku li x'aktarx ikun ikkonċernat bil-proġett inkwistjoni.

⁽¹⁾ ĠU C 248, 25.8.2011, p. 154.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' 13 ta' Settembru 2011 (għadhu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali) u deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2011.

⁽³⁾ ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness VI, Parti A.

- (8) Proġetti li jappartjenu lil ċerti tipi għandhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent u dawk il-proġetti għandhom, bħala regola, jkunu suġġetti għal stima sistematika.
- (9) Proġetti ta' tipi oħra jista' ma jkollomx effetti sinifikanti fuq l-ambjent f'kull każ u dawk il-proġetti għandhom ikunu stmati fejn l-Istati Membri jahsbu li x'aktarx li jkollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent.
- (10) L-Istati Membri jistgħu jwaqqfu livelli jew kriterji bil-għan li jistabbilixxu liema minn dawn il-proġetti għandhom jiġu soġġetti għal stima fuq il-bażi tal-importanza tal-effetti tagħhom fuq l-ambjent. L-Istati Membri ma għandhomx ikunu meħtieġa li jeżaminaw proġetti li jaqgħu taħt dawk il-livelli jew 'il barra minn dawk il-kriterji fuq il-bażi ta' każ b'każ.
- (11) Huma u jistabbilixxu tali livelli jew kriterji jew jeżaminaw il-proġetti fuq il-bażi ta' każ b'każ, bil-għan li jistabbilixxu liema proġetti għandhom ikunu soġġetti għal stima fuq il-bażi tal-effetti sinifikanti tagħhom fuq l-ambjent, l-Istati Membri għandhom iqisu l-kriterji rilevanti tal-għażla stabbiliti f'din id-Direttiva. B'mod konformi mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, l-Istati Membri huma fl-aħjar pożizzjoni biex japplikaw dawk il-kriterji f'okkażjonijiet speċifiċi.
- (12) Għal proġetti li huma suġġetti għal stima, ċertu ammont minimu ta' informazzjoni għandu jingħata, dwar il-proġett u l-effetti tiegħu.
- (13) Huwa xieraq li tiġi stabbilita proċedura sabiex tgħin lill-iżviluppatur jikseb opinjoni mingħand l-awtoritajiet kompetenti dwar il-kontenut u d-daqs tat-tagħrif li għandu jiġi elaborat u fornit għall-istima. L-Istati Membri, fil-qafas ta' din il-proċedura, jistgħu jehtieġu li l-iżviluppatur jipprovdi, fost hwejjeġ oħra, alternattivi għall-proġetti li għalihom ikun behsiebu jissottometti applikazzjoni.
- (14) L-effetti ta' proġett fuq l-ambjent għandhom ikunu stmati biex iqisu iħassib għall-harsien tas-saħħa umana, issir kontribuzzjoni permezz ta' ambjent ahjar għall-kwalità tal-hajja, tkun żgurata żamma tad-diversità ta' speċji u tinżamm il-kapaċità riproduttiva tal-ekosistema bħala riżors bażiku għall-hajja.
- (15) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet imsahha li jirrigwardaw l-istima tal-impatt fuq l-ambjent f'kuntest transkonfinali sabiex jitqiesu l-iżviluppi fuq livell internazzjonali. Il-Komunità ffirmat il-Konvenzjoni dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent f'Kuntest Transkonfinali fil-25 ta' Frar 1991, u rratifikatha fl-24 ta' Ġunju 1997.
- (16) Il-partecipazzjoni pubblika effettiva fit-tehid tad-deċiżjonijiet tgħin lill-pubbliku li jesprimi, u lil min jagħmel id-deċiżjoni li jqis, l-opinjoni u t-tħassib li jistgħu jkunu rilevanti għal dawn id-deċiżjonijiet, biex b'hekk jiżiedu l-kontabbiltà u t-trasparenza tal-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet u jikkontribwixxu għall-konoxxenza tal-pubbliku tal-kwistjonijiet ambjentali u l-appoġġ għad-deċiżjonijiet meħuda.
- (17) Il-partecipazzjoni, inkluża l-partecipazzjoni mill-assocjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet u l-gruppi, b'mod partikolari l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippomwovu l-protezzjoni ambjentali, għandha għalhekk tiġi inkoraġġita, inkluża, fost hwejjeġ oħra, l-edukazzjoni tal-pubbliku li tippromwovi l-ambjent.
- (18) Il-Komunità Ewropea ffirmat il-Konvenzjoni tal-UN/ECE dwar Access għat-Tagħrif, il-Partecipazzjoni Pubblika fit-Tehid ta' Deċiżjonijiet u l-access għall-Gustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali ("il-Konvenzjoni ta' Århus") fil-25 ta' Ġunju 1998 u rratifikatha fis-17 ta' Frar 2005.
- (19) Fost l-oġġettivi tal-Konvenzjoni ta' Århus hemm ix-xewqa li jiġu ggarantiti d-drittijiet tal-partecipazzjoni pubblika fit-tehid tad-deċiżjonijiet f'materji ambjentali sabiex jikkontribwixxu għall-protezzjoni tad-dritt għall-ghixien f'ambjent li huwa adegwat għas-saħħa u l-ġid personali.
- (20) L-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni ta' Århus jipprovdi għall-partecipazzjoni pubblika fid-deċiżjonijiet dwar l-attivitàjiet speċifiċi elenkati fl-Anness I tagħha u dwar l-attivitàjiet mhux hekk elenkati li jista' jkollhom effett sinifikanti fuq l-ambjent.
- (21) L-Artikolu 9(2) u (4) tal-Konvenzjoni ta' Århus jipprovdi access għall-proċeduri għad-deċiżjonijiet jew proċeduri oħra sabiex tiġi kkontestata l-legalità sostantiva jew proċedurali tad-deċiżjonijiet, l-atti jew l-ommissjonijiet soġġetti għad-dispożizzjonijiet dwar il-partecipazzjoni tal-pubbliku tal-Artikolu 6 ta' dik il-Konvenzjoni.
- (22) Madankollu, din id-Direttiva m'għandhiex tkun applikata għal proġetti li d-dettalji tagħhom huma adottati b'att leġislattiv nazzjonali speċifiku, ladarba l-oġġettivi ta' din id-Direttiva, inkluża dik li tiġi ssupplimentata l-informazzjoni, jinkisbu permezz tal-proċess leġislattiv.
- (23) Barra min hekk, jista' jkun xieraq f'każijiet eċċezzjonali li proġett speċifiku jkun eżentat mill-proċeduri ta' stima preskritti b'din id-Direttiva, suġġett għal forniment ta' informazzjoni xierqa lill-Kummissjoni u lill-pubbliku konċernat.
- (24) Għaladarba l-oġġettivi ta' din id-Direttiva ma jistgħux jintlaħqu biżżejjed mill-Istati Membri u għaldaqstant, minhabba l-iskala u l-effetti tal-ażżjoni, jistgħu jintlaħqu ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-oġġettivi.

- (25) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-trażpożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness V, Parti B,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-istima tal-effetti ambjentali ta' daww il-proġetti pubbliċi u privati li aktarx ikollhom effetti sinifikanti fuq l-ambjent.

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

(a) "proġett" tfisser:

— l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet ta' kostruzzjoni jew ta' stallazzjonijiet jew skemi oħra,

— interventi oħra fil-madwar u fil-pajsaġġ naturali inklużi daww li jinvolvu l-estrazzjoni ta' riżorsi naturali;

(b) "żviluppatur" tfisser l-applikant għal awtorizzazzjoni għal proġett privat jew l-awtorità pubblika li tibda proġett;

(c) "kunsens għall-iżvilupp" tfisser id-deċiżjoni tal-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti li tagħti d-dritt lill-iżviluppatur biex jipproċedi bil-proġett;

(d) "pubbliku" tfisser persuna jew iktar naturali jew legali, u, skont il-leġiżlazzjoni jew il-prassi nazzjonali, l-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet jew il-gruppi tagħhom;

(e) "pubbliku kkonċernat" tfisser il-pubbliku affettwat jew x'aktarx li jiġi affettwat bil-proċeduri dwar it-teħid tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent imsemmija fl-Artikolu 2(2) jew li għandu interess fihom. Għall-ghanijiet ta' din id-definizzjoni, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-protezzjoni tal-ambjent u jissodisfaw kull rekwiżit taħt il-liġijiet nazzjonali għandhom jitqiesu li għandhom interess;

(f) "awtorità jew awtoritajiet kompetenti" tfisser dik l-awtorità jew daww l-awtoritajiet li l-Istati Membri jahtru bħala responsabbli sabiex iwettqu d-dmirijiet li jorġu minn din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, fuq il-bażi ta' każ b'każ jekk hekk ipprovdut taħt il-liġi nazzjonali, li ma japplikawx din id-Direttiva għall-proġetti li jaqdu l-ghanijiet tad-difiża nazzjonali, jekk jidhrilhom li tali applikazzjoni jkollha effett negattiv fuq daww il-ghanijiet.

4. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal proġetti li d-dettalji tagħhom huma adottati b'att leġiżlattiv nazzjonali speċifiku, ladarba l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, inkluża dik li tiġi ssupplimentata l-informazzjoni, jinkisbu permezz tal-proċess leġiżlattiv.

Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li, qabel ma jingħata l-kunsens, il-proġetti li x'aktarx ikun sejjer ikollhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent bis-saħħa, fost hwejjeġ oħra, tan-natura, id-daqs u l-lokalizzazzjoni tagħhom ikunu soġġetti għar-rekwiżit li jkun hemm kunsens għall-iżvilupp u stima rigward l-effetti tagħhom. Daww il-proġetti huma ddefiniti fl-Artikolu 4.

2. L-istima tal-impatt fuq l-ambjent tista' tkun integrata fil-proċeduri eżistenti għal kunsens għal proġetti fl-Istati Membri, jew, fin-nuqqas ta' dan, fi proċeduri oħra jew fi proċeduri li għandhom ikunu stabbiliti biex ikun hemm konformità mal-ghanijiet ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdut proċedura wahdiena sabiex iwettqu r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u r-rekwiżiti tad-Direttiva 2008/1/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar il-prevenzjoni u l-kontrolli integrati tat-tniġġiż ⁽¹⁾.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 7, l-Istati Membri jistgħu, f'każijiet eċċezzjonali, jeżentaw proġett speċifiku fl-intier tiegħu jew f'parti minnu mid-dispożizzjonijiet preskritti f'din id-Direttiva.

F'dak il-każ, l-Istati Membri għandhom:

(a) jikkunsidraw jekk għamla oħra ta' stima tkunx appropjata;

(b) jagħmlu disponibbli għall-pubbliku kkonċernat it-tagħrif miksub taħt għamlet oħra tal-istima msemija fil-punt (a), it-tagħrif li jkollu x'jaqsam mad-deċiżjoni dwar l-ghotja tal-eżenzjoni u r-raġunijiet għaliex tkun ġiet mogħtija;

(c) jinformaw lill-Kummissjoni, qabel ma jingħata kunsens, bir-raġunijiet li jiġġustifikaw l-eżenzjoni mogħtija, u jipprovdut duha bl-informazzjoni li jkunu għamla disponibbli, fejn tapplika, liċ-ċittadini tagħhom stess.

Il-Kummissjoni għandha immedjatament tibgħat id-dokumenti li tkun irċeviet lill-Istati Membri l-oħra.

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta ta' kull sena lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2008, p. 8.

Artikolu 3

L-istima dwar l-impatt fuq l-ambjent għandha tidentifika, tiddeskrivi u tistma b'manjera xierqa, fid-dawl ta' kull każ individwali u b'mod konformi mal-Artikoli 4 sa 12, l-effetti diretti u indiretti ta' proġett fuq il-fatturi li ġejjin:

- (a) il-bniedem, il-fawna u l-flora;
- (b) il-ħamrija, l-ilma, l-arja, il-klima u l-pajsaġġ;
- (c) il-beni materjali u l-wirt kulturali;
- (d) l-interazzjoni bejn il-fatturi msemmija fil-punti (a), (b) u (c).

Artikolu 4

1. Bla ħsara għall-Artikolu 2(4), il-proġetti mniżżla fl-Anness I għandhom jiġu soġġetti għall-stima b'mod konformi mal-Artikoli 5 sa 10.

2. Bla ħsara għall-Artikolu 2(4), għall-proġetti mniżżla fil-lista fl-Anness II, Stati Membri għandhom jistabbilixxu jekk il-proġett għandux jiġi soġġett għal stima b'mod konformi mal-Artikoli 5 sa 10. L-Istati Membri għandhom jagħmlu dik id-determinazzjoni permezz ta':

- (a) eżami każ b'każ,

jew

- (b) livelli jew kriterji stabbiliti mill-Istat Membru.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċidu li japplikaw iż-żewġ proċeduri msemmija fil-punti (a) u (b).

3. Meta jitwettagħ eżami każ b'każ jew jiġu stabbiliti l-livelli jew il-kriterji għall-ghan tal-paragrafu 2, għandhom jitqiesu l-kriterji tal-għażla rilevanti stabbiliti fl-Anness III.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dak li jkun ġie stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti skont il-paragrafu 2 ikun disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 5

1. Fil-każ ta' proġetti li, skont l-Artikolu 4, iridu jiġu soġġetti għal stima dwar l-impatt fuq l-ambjent b'mod konformi ma' dan l-Artikolu u l-Artikoli 6 sa 10, l-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-iżviluppatur iforni f'għamla xierqa t-tagħrif speċifikat fl-Anness IV sa fejn:

- (a) L-Istati Membri jikkunsidraw li t-tagħrif ikun rilevanti għal stadju partikolari tal-proċedura tal-kunsens u għall-karatteristiċi speċifiċi ta' proġett partikolari jew ta' tip ta' proġett u dwar il-karatteristiċi ambjentali li x'aktarx jiġu affettwati;

- (b) L-Istati Membri jikkunsidraw li żviluppatur jista' raġjonevolment ikun meħtieġ li jiġbor dan it-tagħrif u jagħti każ, fost hwejjeġ ohra, tal-għarfin u l-metodi ta' stima attwali.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li, jekk l-iżviluppatur hekk jitlob qabel jissottometti applikazzjoni għall-kunsens għall-iżvilupp, l-awtorità kompetenti għandha tagħti parir dwar it-tagħrif li għandu jiġi fornit mill-iżviluppatur b'mod konformi mal-paragrafu 1. L-awtorità kompetenti għandha tikkonsulta mal-iżviluppatur u mal-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 6(1) qabel ma tagħti l-opinjoni tagħha. Il-fatt li l-awtorità tkun tat opinjoni skont dan il-paragrafu ma jipprekludihex milli sussegwentement teħtieġ li l-iżviluppatur jissottometti aktar tagħrif.

L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li l-awtoritajiet kompetenti jagħtuhom tali opinjoni, irrispettivament minn jekk l-iżviluppatur jitlobx dan.

3. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut mill-iżviluppatur b'mod konformi mal-paragrafu 1 għandu mill-inqas jinkludi:

- (a) deskrizzjoni tal-proġett li tinkludi tagħrif dwar is-sit, id-disinn u d-daqs tal-proġett;
- (b) deskrizzjoni tal-miżuri previsti sabiex jevitaw, inaqqsu u, jekk ikun possibbli, jirrimedjaw effetti negattivi sinifikanti;
- (c) id-data meħtieġa biex jidentifikaw u jistmaw l-effetti ewlenin li l-proġett x'aktarx li jkun sejjer ikollu fuq l-ambjent;
- (d) il-punti prinċipali tal-alternattivi ewlenin studjati mill-iżviluppatur u indikazzjoni tar-raġunijiet prinċipali għall-għażla tiegħu, fid-dawl tal-effetti fuq l-ambjent;
- (e) sommarju mhux tekniku tat-tagħrif imsemmi fil-punti (a) sa (d).

4. L-Istati Membri għandhom, jekk ikun meħtieġ, jiżguraw li kull awtorità li jkollha f'idejha t-tagħrif rilevanti b'referenza partikolari għall-Artikolu 3, tagħmel dan it-tagħrif disponibbli lill-iżviluppatur.

Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet li x'aktarx ikunu kkonċernati mill-proġett minhabba r-responsabbiltajiet ambjentali speċifiċi tagħhom jingħataw l-oportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom dwar it-tagħrif fornit mill-iżviluppatur u fuq it-talba għall-kunsens għall-iżvilupp. Għal dak l-iskop, l-Istati Membri għandhom jinnominaw l-awtoritajiet li għandhom jiġu kkonsultati, jew f'termini ġenerali jew fuq il-bażi ta' każ b'każ. It-tagħrif miġbur skont l-Artikolu 5 għandu jintbagħat lil dawk l-awtoritajiet. Għandhom jiġu stabbiliti arranġamenti dettaljati mill-Istati Membri dwar il-konsultazzjoni.

2. Il-pubbliku għandu jiġi mgharraf, jew b'avviżi pubbliċi jew b'mezzi oħra approprijati bħalma hija l-medja elettronika meta disponibbli, dwar il-materji li ġejjin kmieni fil-proċeduri tat-tfassil tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent imsemmija fl-Artikolu 2(2) u, l-iktar tard, hekk kif it-tagħrif ikun jista' jiġi pprovdut b'mod raġonevoli:

- (a) it-talba għall-kunsens għall-iżvilupp;
- (b) il-fatt li l-proġett huwa soġġett għal proċedura ta' stima dwar l-impatt fuq l-ambjent u, meta rilevanti, il-fatt li japplika l-Artikolu 7;
- (c) id-dettalji tal-awtoritajiet kompetenti responsabbli mit-tehid tad-deċiżjoni, dawk li mingħandhom jista' jinkiseb tagħrif rilevanti, dawk li lilhom jistgħu jiġu sottomessi kummenti jew mistoqsijiet, u d-dettalji dwar l-iskeda taż-żmien għat-trażmissjoni tal-kummenti jew il-mistoqsijiet;
- (d) in-natura tad-deċiżjonijiet possibbli jew, meta jkun hemm wiehed, l-abbozz tad-deċiżjoni;
- (e) indikazzjoni tad-disponibbiltà tat-tagħrif miġbur skont l-Artikolu 5;
- (f) indikazzjoni dwar iż-żminijiet jew il-postijiet li fihom u l-mezzi li permezz tagħhom it-tagħrif irid jiġi magħmul disponibbli;
- (g) id-dettalji tal-arranġamenti għall-partecipazzjoni tal-pubbliku magħmula skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, f'termini ta' żmien raġonevoli, dan li ġej jipproġġa għad-disponibilità tal-pubbliku kkonċernat:

- (a) kull tagħrif miġbur skont l-Artikolu 5;
- (b) skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, ir-rapporti u l-pariri prinċipali mogħtija lill-awtorità jew lill-awtoritajiet kompetenti fiż-żmien meta jiġi mgharraf il-pubbliku kkonċernat skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;
- (c) skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar l-aċċess pubbliku għat-tagħrif ambjentali⁽¹⁾, it-tagħrif għajr dak imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu li jkun rilevanti għad-deċiżjoni skont l-Artikolu 8 ta' din id-Direttiva u li jsir disponibbli biss wara ż-żmien meta l-pubbliku kkonċernat ikun ġie mgharraf skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

4. Il-pubbliku kkonċernat għandu jingħata opportunitajiet minn kmieni u effettivi sabiex jipparteċipa fil-proċeduri tat-tehid tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent imsemmija fl-Artikolu 2(2) u għandu, għal dan il-ghan, ikun intitolat li jesprimi kummenti u opinjonijiet meta l-għażliet kollha jkun

miftuha lill-awtorità jew lill-awtoritajiet kompetenti qabel tittiehed id-deċiżjoni dwar it-talba għall-kunsens għall-iżvilupp.

5. L-arranġamenti dettaljati sabiex il-pubbliku jiġi mgharraf (pereżempju bit-twahħil tal-kartelluni f'ċertu raġġ jew bil-pubblikazzjoni fil-gazzetti lokali) u sabiex il-pubbliku kkonċernat jiġi kkonsultat (pereżempju b'sottomissjonijiet bil-miktub jew permezz ta' inkjesta pubblika) għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

6. Għandhom jiġu pprovduti termini ta' żmien raġonevoli għall-fażijiet differenti, billi jiġi permess żmien biżżejjed sabiex il-pubbliku jiġi mgharraf u sabiex il-pubbliku kkonċernat ihejji ruhu u jipparteċipa b'mod effettiv fit-tfassil tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 7

1. Meta Stat Membru jkun jaf li proġett x'aktarx ikun sejjer ikollu effetti sinifikanti fuq l-ambjent fi Stat Membru iehor jew meta Stat Membru li x'aktarx ikun sejjer jiġi affettwat b'mod sinifikanti jitlob hekk, l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-proġett ikun mahsub li jitwettagħ għandu jibgħat lill-Istat Membru affettwat malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn meta jgharraf lill-pubbliku tiegħu, fost hwejjeġ oħra:

- (a) deskrizzjoni tal-proġett, flimkien ma' kull tagħrif disponibbli dwar l-impatt transkonfinali possibbli tiegħu;
- (b) tagħrif dwar in-natura tad-deċiżjoni li tista' tittiehed.

L-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-proġett ikun mahsub li jitwettagħ għandu jagħti lill-Istat Membru l-iehor żmien raġonevoli għalbiex jindika jekk jixtieqx jiehu sehem fil-proċeduri tat-tehid tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent imsemmija fl-Artikolu 2(2), u jista' jinkludi t-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Jekk Stat Membru li jirċievi t-tagħrif skont il-paragrafu 1 jindika li jkun behsiebu jiehu sehem fil-proċeduri tat-tehid tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent imsemmija fl-Artikolu 2(2), l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-proġett ikun mahsub li jitwettagħ għandu, jekk ma jkunx diġà għamel hekk, jibgħat lill-Istat Membru affettwat it-tagħrif meħtieġ li jingħata skont l-Artikolu 6(2) u li jkun sar disponibbli skont il-punti (a) u (b) tal-Artikolu 6(3).

3. L-Istati Membri kkonċernati, kull wiehed sa fejn jirrigwarda lilu, għandhom ukoll:

- (a) jirrangaw biex it-tagħrif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 ikun magħmul disponibbli, fi żmien raġonevoli, lill-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 6(1) u lill-pubbliku kkonċernat fit-territorju tal-Istat Membru li x'aktarx ikun sejjer jiġi affettwat b'mod sinifikanti; u

(¹) ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

(b) jiżguraw li l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 6(1) u l-pubbliku kkonċernat jinghataw opportunità, qabel ma jinghata l-kunsens għall-iżvilupp, li jagħtu l-opinjoni tagħhom fi żmien raġonevoli dwar it-tagħrif fornit lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jkun mahsub li jitwettagħ il-proġett.

4. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet rigward, fost hwejjegħ oħra, l-effetti transkonfinali potenzjali tal-proġett u l-miżuri previsti sabiex inaqqsu jew jeliminaw tali effetti u għandhom jiftiehm u fuq terminu ta' żmien raġonevoli għat-tul tal-perjodu taż-żmien tal-konsultazzjoni.

5. L-arrangamenti dettaljati sabiex jiġi implimentat dan l-Artikolu jistgħu jiġu stabbiliti mill-Istati Membri kkonċernati u għandhom ikunu tali li jippermettu lill-pubbliku kkonċernat fit-territorju tal-Istat Membru affettwat li jippartecipa b'mod effettiv fil-proċeduri tat-tfassil tad-deċiżjonijiet dwar l-ambjent imsemmija fl-Artikolu 2(2) għall-proġett.

Artikolu 8

Għandhom jitqiesu r-riżultati tal-konsultazzjonijiet u tat-tagħrif miġbura skont l-Artikoli 5, 6 u 7 fil-proċedura tal-kunsens għall-iżvilupp.

Artikolu 9

1. Meta tittiehed deċiżjoni li jinghata jew jiġi rrifjutat kunsens għall-iżvilupp, l-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħarrfu lill-pubbliku biha skont il-proċeduri xierqa u għandhom jagħmlu disponibbli lill-pubbliku t-tagħrif li ġej:

- (a) il-kontenut tad-deċiżjoni u kull kondizzjoni meħmuża magħha;
- (b) wara li jkun eżaminaw it-thassib u l-opinjoni espressi mill-pubbliku kkonċernat, ir-raġunijiet u l-konsiderazzjonijiet ewlenin li fuqhom tkun imsejja d-deċiżjoni, inkluż it-tagħrif dwar il-proċess tal-partecipazzjoni tal-pubbliku;
- (c) deskrizzjoni, fejn meħtieġa, tal-miżuri ewlenin sabiex jiġu evitati, imnaqqsa u, jekk possibbli, ikkontrobalancjati l-effetti negattivi magħgħuri.

2. L-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti għandhom jgħarrfu lil kull Stat Membru li jkun ġie kkonsultat skont l-Artikolu 7, billi jibagħtulu t-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

L-Istati Membri kkonsultati għandhom jiżguraw li dan it-tagħrif jiġi magħmul disponibbli fmanjiera appropjata lill-pubbliku kkonċernat fit-territorju tagħhom.

Artikolu 10

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma għandhomx jaffettwaw l-obbligu tal-awtoritajiet kompetenti li jirrispettaw

il-limitazzjonijiet imposti bil-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali u bil-prassi legali aċċettati rigward il-kunfidenzjalità kummerċjali u industrijali, inkluża l-proprietà intellettuali, u s-salvagwardja tal-interess pubbliku.

Fejn japplika l-Artikolu 7, it-trażmissjoni tat-tagħrif lil Stat Membru iehor u r-riċezzjoni tat-tagħrif minn Stat Membru iehor għandhom ikunu soġġetti għal-limitazzjonijiet fis-seħh fl-Istat Membru fejn jiġi propost il-proġett.

Artikolu 11

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, skont is-sistema legali nazzjonali rilevanti, il-membri tal-pubbliku kkonċernat:

- (a) li jkollhom interess suffiċjenti, jew alternattivament,
- (b) li jsostnu l-ksur ta' dritt, meta l-liġi amministrattiva proċedurali ta' Stat Membru teħtieġ dan bħala pre-kondizzjoni,

ikollhom aċċess għal proċedura ta' sħarriġ quddiem qorti tal-gustizzja jew korp iehor indipendenti u imparzjali stabbilit bil-liġi sabiex jikkontestaw il-legalità sostantiva jew proċedurali tad-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva dwar il-partecipazzjoni tal-pubbliku.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fliema stadju jistgħu jiġu kkontestati d-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet.

3. Dak li jikkostitwixxi interess suffiċjenti u l-ksur ta' dritt għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri, b'mod konsistenti mal-oġġettiv li jinghata aċċess wiesa' għall-gustizzja lill-pubbliku kkonċernat. Għal dak il-fini, l-interess ta' kull organizzazzjoni mhux governattiva li tissodisfa r-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 1(2) għandu jitqies suffiċjenti għall-ghan tal-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Tali organizzazzjonijiet għandhom jitqiesu wkoll li għandhom drittijiet li jistgħu jinkisru għall-ghan tal-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu ma għandhomx jeskludu l-possibbiltà ta' proċedura ta' sħarriġ preliminari quddiem awtorità amministrattiva u ma għandhomx jaffettwaw ir-rekwiżit tal-eżawriment tal-proċeduri ta' sħarriġ amministrattiv qabel ir-rikors għall-proċeduri ta' sħarriġ ġudizzjarju, meta jeżisti tali rekwiżit taħt il-liġi nazzjonali.

Kull proċedura bħal din għandha tkun ġusta, retta, f'waqtha u ma tiswiex tant li tkun projbittiva.

5. Sabiex iżidu l-effettività tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li jitpoġġew għad-disponibbiltà tal-pubbliku tagħrif prattiku dwar l-aċċess għall-proċeduri ta' sħarriġ amministrattiv u ġudizzjarju.

Artikolu 12

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jgħaddu lil xulxin informazzjoni dwar l-esperjenza miksuba fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

2. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'kull kriterju u/jew livell adottat għall-għażla tal-proġetti inkwistjoni, b'mod konformi mal-Artikolu 4(2).

3. Fuq il-bażi ta' dak l-iskambju ta' informazzjoni, il-Kummissjoni għandha, jekk dan ikun mehtieg, tibgħat proposti addizzjonali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, bil-hsieb li tiżgura li din id-Direttiva tigi applikata b'mod suffiċjenti b'manjera koordinata.

Artikolu 13

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Artikolu 14

Id-Direttiva 85/337/KEE, kif emendata mid-Direttivi mnizzla fl-Anness V, Parti A, hija mhassra, minghajr preġudizzju

għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness V, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehm bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

Artikolu 15

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 16

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburg, it-13 ta' Diċembru 2011.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

M. SZPUNAR

ANNEX I

PROĠETTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(1)

1. Raffineriji taż-żejt mhux maħdum (għajr l-impriżi li jiffabbrikaw biss lubrikanti miż-żejt mhux maħdum) u stallazzjonijiet għall-gassifikazzjoni u l-likwefazzjoni ta' 500 tonnellata metrika kuljum jew iktar ta' faħam jew blat taflī bituminuż.
2. (a) Power stations termali u stallazzjonijiet oħra ta' kombustjoni bi ħruġ ta' shana ta' 300 megawatt jew iktar;

(b) Power stations nukleari u reatturi oħra nukleari inklużi l-iżmantellament jew l-gheluq ta' tali power stations jew reatturi nukleari ⁽¹⁾ (għajr l-installazzjonijiet tar-riċerka għall-produzzjoni u l-konverżjoni ta' materjali fissili u fertili, li l-qawwa massima tagħhom ma taqbiżx il-kilowatt 1 ta' tagħbija kontinwa termali).
3. (a) Stallazzjonijiet għall-ipproċessar mill-ġdid ta' karburant nukleari irradijat;

(b) Stallazzjonijiet intiżi:

(i) għall-produzzjoni jew l-arrikkiment tal-karburant nukleari,

(ii) għall-ipproċessar tal-karburant nukleari irradijat jew ta' skart radjoattiv ta' livell għoli,

(iii) għar-rimi finali ta' karburant nukleari irradijat,

(iv) għar-rimi finali tal-iskart radjoattiv biss,

(v) għall-ħażna (ippjanata għal iktar minn 10 snin) tal-karburanti nukleari irradijati jew ta' skart radjoattiv biss f'sit differenti mis-sit tal-produzzjoni.
4. (a) Xoghlijiet integrati għat-tidwib tal-bidu tal-ħadid fondut u tal-azzar;

(b) Stallazzjonijiet għall-produzzjoni ta' metalli mhux tal-ħadid mhux maħduma minn metalli, ikkonċentrati jew materja prima sekondarja bi proċessi metallurġiċi, kimiċi jew elettrolitiċi.
5. Stallazzjonijiet għall-estrazzjoni tal-asbestos u għall-ipproċessar u t-trasformazzjoni tal-asbestos u prodotti li jkun fihom l-asbestos: għall-prodotti tas-siment tal-asbestos, bi produzzjoni annwali ta' iktar minn 20 000 tonnellata metrika ta' prodotti lesti, għall-materjal tal-ghorik (frizzjoni), bi produzzjoni annwali ta' iktar minn 50 tonnellata metrika ta' prodotti lesti, u għal użi oħra tal-asbestos, b'utilizzazzjoni ta' iktar minn 200 tonnellata metrika fis-sena.
6. Stallazzjonijiet kimiċi integrati, jiġifieri dawk l-installazzjonijiet għall-manifattura fuq skala industrijali tas-sustanzi li jużaw proċessi ta' konverżjoni kimika, li fihom numru ta' unitajiet jiġu mqiegħda hdejn xulxin biex jidher il-kuntrast ta' bejniethom u huma funzjonalment marbuta ma' xulxin u li huma:

(a) għall-produzzjoni ta' kimiċi organiċi bażiċi;

(b) għall-produzzjoni ta' kimiċi inorganiċi bażiċi;

(c) għall-produzzjoni ta' fertilizzanti artifiċjali bbażat fuq il-fosfru, in-nitroġenu jew il-putassju (fertilizzanti artifiċjali sempliċi jew komposti);

(d) għall-produzzjoni ta' prodotti bażiċi għas-saħħa tal-pjanti u ta' bijoċidi;

(e) għall-produzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi bażiċi li jużaw proċess kimiku jew bijoloġiku;

(f) għall-produzzjoni tal-isplussivi.

⁽¹⁾ Power stations nukleari u reatturi nukleari oħra ma jibqgħux jikkostitwixxu tali stallazzjonijiet meta jkunu ġew imwarrba permanentement minn fuq is-sit tal-installazzjoni l-karburant nukleari kollu u elementi oħra kkontaminati bir-radjoattività.

7. (a) Il-bini ta' linji tal-ferrovija għat-traffiku fuq distanzi twal u ta' ajruporti ⁽¹⁾ b'tul bażiku tar-runway ta' 2 100 m jew iktar;
- (b) Il-bini ta' awtostradi u toroq li jgħaqqdu b'liet direttament u bil-heffa ⁽²⁾;
- (c) Il-bini ta' triq ġdida ta' erba' korsiji jew iktar, l-allinjament mill-ġdid u/jew it-tweessigh ta' triq eżistenti ta' żewġ korsiji jew iktar sabiex tipprowdi għal erba' korsiji jew iktar, fejn din it-triq ġdida jew sezzjoni tat-triq allinjata mill-ġdid u/jew imwessgha tkun iktar min 10 km jew f' tul iktar li ma jaqta' xejn.
8. (a) Passaġġi interni navigabbli u portijiet għan-navigazzjoni f'passaġġi interni li jippermettu l-passaġġ ta' bastimenti ta' l fuq minn 1 350 tonnellata metrika;
- (b) Portijiet kummerċjali, mollijiet għat-tagħbija u l-hatt, imgħaqqda mal-art u l barra mill-portijiet (minbarra mollijiet tal-laneċ) li jistgħu jiehdu bastimenti ta' iktar minn 1 350 tonnellata metrika.
9. Stallazzjonijiet tar-rimi tal-iskart għall-inċinerazzjoni, it-trattament kimiku definit fl-Anness I tad-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar l-iskart ⁽³⁾ taht l-intestatura D9, jew radam tal-iskart perikoluż, kif definit fil-punt 2 tal-Artikolu 3 ta' dik id-Direttiva.
10. Stallazzjonijiet għar-rimi tal-iskart għall-inċinerazzjoni jew it-trattament kimiku definit fl-Anness I tad-Direttiva 2008/98/KE taht l-intestatura D9 tal-iskart mhux perikoluż b'kapacità li taqbeż il-100 tonnellata metrika kuljum.
11. L-estrazzjoni tal-ilma ta' taht l-art jew skemi ta' introduzzjoni mill-ġdid b'mod artifiċjali tal-ilma ta' taht l-art fejn il-volum annwali ta' ilma estratt jew introdott mill-ġdid huwa ekwivalenti għal jew jaqbeż il-10 miljun metru kubu.
12. (a) Xoghlijiet għat-trasferiment tar-riżorsi tal-ilma bejn il-baċini tax-xmajjar fejn dak it-trasferiment jimmira li jippreveni nuqqasijiet possibbli ta' ilma u fejn l-ammont ta' ilma ttrasferit jaqbeż il-100 miljun metru kubu fis-sena;
- (b) Fil-każi l-oħra kollha, ix-xoghlijiet għat-trasferiment tar-riżorsi tal-ilma bejn il-baċini tax-xmajjar fejn il-fluss medju fuq hafna snin tal-baċin minn fejn l-ilma jiġi estratt jaqbeż il-2 000 miljun metru kubu fis-sena u fejn l-ammont tal-ilma ttrasferit jaqbeż il-5 % ta' dak il-fluss.
- Fiz-żewġ każi huma esklużi t-trasferimenti tal-ilma tax-xorb bil-pajpijiet.
13. Impjanti għat-trattament tal-ilma mormi b'kapacità li taqbeż l-ekwivalenti ta' popolazzjoni ta' 150 000 kif definit fil-punt 6 tal-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament tal-ilma urban mormi ⁽⁴⁾.
14. L-estrazzjoni tal-petrolju u tal-gass naturali għal għanijiet kummerċjali fejn l-ammont estratt jaqbeż il-500 tonnellata metrika kuljum fil-każ tal-petrolju u l-500 000 metru kubu kuljum fil-każ tal-gass.
15. Digi u stallazzjonijiet oħra mahsuba biex iżommu lura jew jaħżnu l-ilma permanentement, fejn l-ammont tal-ilma ġdid jew addizzjonali miżmum lura jew mahżun jaqbeż il-10 miljuni metru kubu.
16. Pipelines b'dijametru ta' aktar minn 800 mm u tul ta' aktar minn 40 km:
- (a) għat-trasport ta' gass, żejt, sustanzi kimiċi;
- (b) għat-trasport ta' nixxiġħat tad-dijossidu tal-karbonju (CO₂) għall-finijiet ta' hżin ġeologiku, inklużi l-istazzjonijiet tal-kompressjoni assoċjati.
17. Stallazzjoni għat-ktabbir intensiv tat-tjur jew tal-hnieżer b'iktar minn:
- (a) 85 000 post għall-kapučċelli, 60 000 post għat-tiġieġ;
- (b) 3 000 post għall-hnieżer ta' produzzjoni (ta' iktar minn 30 kg); jew
- (c) 900 post għall-majjaliet.

⁽¹⁾ Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "ajruport" ifisser ajruport li huwa konformi mad-definizzjoni tal-Konvenzjoni ta' Chicago tal-1944 li twaqqaf l-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Civili (Anness 14).

⁽²⁾ Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, "triq li tgħaqqad b'liet direttament u bil-heffa" tfisser triq li tikkonforma mad-definizzjoni fil-Ftehim Ewropew dwar l-Arterji Principali tat-Traffiku Internazzjonali tal-15 ta' Novembru 1975.

⁽³⁾ ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 135, 30.5.1991, p. 40.

18. Impjanti industrijali għall-produzzjoni ta':
- (a) polpa mill-injam tas-siġar jew minn materjali fibrużi simili;
 - (b) karta u kartun b'kapacità ta' produzzjoni li taqbeż il-200 tunnellata metrika kuljum.
19. Il-barrieri u x-xogħol fil-minjieri miftuħa fejn il-wiċċ tal-art jaqbeż il-25 ettaru, jew l-estrazzjoni tal-pit, fejn il-wiċċ tal-art fuq il-post jaqbeż il-150 ettaru.
20. Il-bini ta' kejblijiet tal-elettriku fil-gholi b'voltaġġ ta' 220 kV jew iktar u tul ta' iktar minn 15-il km.
21. Stallazzjonijiet għall-hażna tal-petrolju, tal-petrokimika jew ta' prodotti kimiċi b'kapacità ta' 200 000 tunnellata metrika jew iktar.
22. Siti tal-hżin taht id-Direttiva 2009/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-hżin ġeologiku tad-dijossidu tal-karbonju ⁽¹⁾.
23. Stallazzjonijiet għall-ġbir tan-nixxieġhat tas-CO₂ għall-finijiet tal-hżin ġeologiku taht id-Direttiva 2009/31/KE minn stallazzjonijiet koperti minn dan l-Anness, jew fejn il-ġbir totali annwali tas-CO₂ ikun ta' 1,5 mega tunnellati jew aktar.
24. Kull bidla jew estensjoni tal-proġetti elenkati f'dan l-Anness meta tali bidla jew estensjoni fiha nfisha tilhaq il-livelli, jekk ikun hemm, iddikjarati f'dan l-Anness.
-

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 114.

ANNEX II

IL-PROĠETTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(2)**1. IL-BIEDJA, IS-SILVIKULTURA U L-AKKWAKULTURA**

- (a) Proġetti għall-bini mill-ġdid ta' oqsma rurali;
- (b) Proġetti għall-użu ta' raba' mhux ikkultivat jew ta' żoni semi-naturali bil-ghan ta' biedja intensiva;
- (c) Proġetti għall-immanigġjar tal-ilma għall-biedja, inklużi t-tisqija u proġetti għat-tnixxif ta' artijiet mgħaddra;
- (d) L-afforestazzjoni u d-deforestazzjoni tal-bidu bil-ghan ta' qlib għal użu ieħor tal-art;
- (e) Stallazzjonijiet għat-tkabbir b'mod intensiv tal-annimali tal-irziezet (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (f) Tkabbir tal-ħut b'mod intensiv;
- (g) Riklamazzjoni tal-art mill-baħar.

2. L-INDUSTRIJA TAL-ESTRAZZJONI

- (a) Barrieri, minjieri miftuħa u l-estrazzjoni tal-pit (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (b) Minjieri taħt l-art;
- (c) L-estrazzjoni tal-minerali bit-tahmil mill-baħar jew mix-xmajjar;
- (d) Thaffir fil-fond bil-berrini, b'mod partikolari:
 - (i) thaffir ġeotermiku,
 - (ii) thaffir għall-ħażna ta' materjal ta' skart nukleari,
 - (iii) thaffir għall-provvisti tal-ilma,minbarra thaffir sabiex tiġi investigata l-istabbiltà tal-ħamrija;
- (e) Stallazzjonijiet industrijali fuq il-wiċċ tal-art għall-estrazzjoni tal-faħam, tal-petrolju, tal-gass naturali u tal-minerali, kif ukoll tal-blat tafla bituminuż.

3. L-INDUSTRIJA TAL-ENERĠIJA

- (a) Stallazzjonijiet industrijali għall-produzzjoni tal-elettriku, il-fwar u l-mishun (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (b) Stallazzjonijiet industrijali għall-garr tal-gass, il-fwar u l-mishun; it-trasmissjoni tal-enerġija elettrika permezz ta' kejblijiet fil-gholi (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (c) Il-ħażna fuq l-art tal-gass naturali;
- (d) Il-ħażna taħt l-art ta' gassijiet kombustibbli;
- (e) Il-ħażna fuq l-art tal-karburanti fossili;
- (f) Il-bini industrijali ta' blokki/briksijiet tal-faħam u tal-linjit;
- (g) Stallazzjonijiet għall-ipproċessar u l-ħażna ta' skart radjoattiv (għajr jekk inkluż fl-Anness I);
- (h) Stallazzjonijiet għall-produzzjoni tal-enerġija idro-elettrika;
- (i) Stallazzjonijiet li jużaw il-qawwa tar-riħ għall-produzzjoni tal-enerġija (oqsma ta' mtieħen tar-riħ);

- (j) Stallazzjonijiet għall-ġbir tan-nixxieghat tas-CO₂ għall-finijiet tal-ħżin ġeoloġiku taht id-Direttiva 2009/31/KE minn stallazzjonijiet mhux koperti mill-Anness I ta' din id-Direttiva.

4. IL-PRODUZZJONI U L-IPPROĊESSAR TAL-METALLI

- (a) Stallazzjonijiet għall-produzzjoni tal-ħadid fondut u tal-azzar (fużjoni primarja u sekondarja) inkluż it-tidwib kontinwu;
- (b) Stallazzjonijiet għall-ipproċessar tal-metalli tal-ħadid;
 - (i) fabbriki tar-rumblar bis-shana,
 - (ii) postijiet tax-xogħol tal-ħadid bil-mazez,
 - (iii) l-applikazzjoni ta' kisjiet protettivi bil-metall fużjonat;
- (c) Funderiji tal-metalli tal-ħadid;
- (d) Stallazzjonijiet għat-tidwib, inkluż l-ghemil tal-illiggi, ta' metalli mhux tal-ħadid, minbarra l-metalli prezzjużi, inklużi prodotti rkuprati (raffinazzjoni, titwib bil-forġa, eċċ.);
- (e) Stallazzjonijiet għat-trattament fuq l-art tal-metalli u ta' materjali tal-plastika li jużaw proċessi kimiċi jew tal-elettrolisi;
- (f) Il-manifattura u l-immuntar ta' vetturi bil-mutur u l-manifattura tal-magni tal-vetturi bil-mutur;
- (g) Tarzni;
- (h) Stallazzjonijiet għall-bini u t-tiswija ta' vetturi tal-ajru;
- (i) Il-manifattura ta' tagħmir tal-ferroviji;
- (j) It-tagħwiġ tal-metall ("swaging") bl-isplussivi;
- (k) Stallazzjonijiet għall-infurnar u s-sinterizzazzjoni ta' minerali metalliċi.

5. L-INDUSTRIJA MINERARJA

- (a) Fran tal-kokk (distillazzjoni tal-faħam niexef);
- (b) Stallazzjonijiet għall-manifattura tas-siment;
- (c) Stallazzjonijiet għall-produzzjoni tal-asbestos u l-manifattura ta' prodotti tal-asbestos (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (d) Stallazzjonijiet għall-manifattura tal-ħġieġ inkluża l-fibra tal-ħġieġ ("glass fibre");
- (e) Stallazzjonijiet għat-tidwib ta' sustanzi minerali inkluża l-produzzjoni tal-fibra tal-ħġieġ;
- (f) Il-manifattura ta' prodotti taċ-ċeramika, b'mod partikolari madum tal-bjut, blokok, briksijiet refrattorji, madum, xogħol tal-fuħhar u porċellana.

6. L-INDUSTRIJA KIMIKA (PROĠETTI MHUX INKLUŻI FL-ANNESS I)

- (a) It-trattament ta' prodotti intermedji u l-produzzjoni ta' oġġetti tal-kimika;
- (b) Il-produzzjoni tal-pestiċidi u ta' prodotti farmaċewtiċi, żebgħa u verniċ, elastomeri u perossidi;
- (c) Faċilitajiet għall-ħażna tal-petrolju, ta' prodotti petrokimiċi u kimiċi.

7. L-INDUSTRIJA TAL-IKEL

- (a) Il-manifattura ta' żjut u xahmijiet mill-ħxejjex tal-ikel u mill-annimali;
- (b) L-imballaġġ u t-tqegħid fil-landi ta' prodotti mill-annimali u mill-ħxejjex tal-ikel;

- (c) Il-manifattura ta' prodotti tal-halib;
- (d) Il-manifattura tal-birra u tal-maltu;
- (e) Il-manifattura tal-helu u x-xiropi;
- (f) Stallazzjonijiet għall-qtil tal-annimali;
- (g) Stallazzjonijiet għall-manifattura tal-lamtu artifiċjali;
- (h) Fabbriki tal-ikel tal-ħut u taż-żejt tal-ħut;
- (i) Fabbriki taz-zokkor.

8. L-INDUSTRIJI TAT-TESSUTI, TAL-INJAM U TAL-KARTA

- (a) Impjanti industrijali għall-produzzjoni tal-karta u l-kartun (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (b) Impjanti għat-trattament minn qabel (xogħlijiet bħall-ħasil, il-bliċjar, merċerizzazzjoni) jew għall-ġħoti tal-kulur lill-fibri jew lit-tessuti;
- (c) Impjanti għall-ikkunzar tal-ġlud;
- (d) Stallazzjonijiet għall-ipproċessar u l-produzzjoni taċ-ċellulosi.

9. L-INDUSTRIJA TAL-LASTIKU

Il-manifattura u t-trattament ta' prodotti bbażati fuq l-elastomeri.

10. PROĠETTI TA' INFRASTRUTTURA

- (a) Proġetti ta' żvilupp ta' oqsma industrijali;
- (b) Proġetti ta' żvilupp urban, inkluż il-bini ta' ċentri kummerċjali u ta' parkeġġi għall-karozzi;
- (c) Il-bini ta' ferroviji u ta' faċilitajiet għat-trasbord intermodali, u ta' terminali intermodali (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (d) Il-bini ta' ajrudromi (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (e) Il-bini ta' toroq, portijiet u stallazzjonijiet tal-portijiet, inklużi menqiet għall-bastimenti tas-sajd (proġett mhux inklużi fl-Anness I);
- (f) Il-bini ta' passaġġi interni navigabbli mhux inklużi fl-Anness I, il-bini ta' kanali u xogħlijiet għall-ilqugh tal-ilma mill-ħamliet;
- (g) Digi u stallazzjonijiet oħra ddisinjati bil-ħsieb li jżommu l-ilma jew jaħżnuh fuq bażi fit-tul (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (h) Linji tat-tramm, ferroviji fil-ġholi jew taħt l-art, linji tal-kejblijiet fil-ġholi jew linji simili ta' tip partikolari, użati esklużivament jew fil-biċċa l-kbira għat-trasport tal-passiġġieri;
- (i) Stallazzjonijiet ta' oleodotti u gassdotti u linji ta' pajpijiet għat-trasport ta' nixxighat ta' CO₂ għall-finijiet ta' ħżin ġeoloġiku (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (j) Stallazzjonijiet ta' akkwedotti fuq distanzi twal;
- (k) Xogħol kostali biex jikkumbatti l-erożjoni u xogħlijiet marittimi kapaci li jibdlu l-kosta permezz tal-bini ta', pereżempju, digi, mollijiet, pontijiet u xogħlijiet oħra ta' difiża kontra l-baħar, għajr il-manutenzjoni u l-bini mill-ġdid ta' xogħlijiet minn dawn;
- (l) L-estrazzjoni tal-ilma ta' taħt l-art u skemi ta' introduzzjoni mill-ġdid b'mod artifiċjali tal-ilma ta' taħt l-art mhux inklużi fl-Anness I;
- (m) Xogħlijiet għat-trasferiment tar-riżorsi tal-ilma bejn il-baċini tax-xmajjar mhux inklużi fl-Anness I.

11. PROĠETTI OHRA

- (a) Korsi permanenti tat-tigrija tal-vetturi bil-mutur u tal-prova tagħhom;
- (b) Stallazzjonijiet għar-rimi tal-iskart (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (c) Impjanti għat-trattament tal-ilma mormi (proġetti mhux inklużi fl-Anness I);
- (d) Siti għad-depożitu tat-tjun;
- (e) Il-ħażna tal-hadid għall-iskart, inklużi l-vetturi skartati;
- (f) Bankijiet tax-xogħol għall-magni, it-turbini u r-reatturi;
- (g) Stallazzjonijiet għall-manifattura ta' fibri minerali artifiċjali;
- (h) Stallazzjonijiet għall-irkupru jew il-qerda ta' sustanzi splussivi;
- (i) Postijiet tan-negozju tal-ġebel mill-bini mahtut.

12. IT-TURIŻMU U L-HIN LIBERU

- (a) Korsi għall-ġiri bl-iski, seġġjoviji u funikulari u żviluppi assoċjati;
- (b) Marini;
- (c) Villagġi għall-vaganzi u kumpleksi ta' lukandi l barra miż-zoni urbani u l-iżviluppi assoċjati magħhom;
- (d) Siti permanenti għall-kampeġġ u siti għall-karavanijiet;
- (e) Theme parks.

13. (a) Kull bidla jew estensjoni tal-proġetti mnizzla fl-Anness I jew f'dan l-Anness, diġà awtorizzati, imwettqa jew fil-proċess tat-twettiq, li jista' jkollhom effetti negattivi sinifikanti fuq l-ambjent (bidla jew estensjoni mhux inkluża fl-Anness I);
- (b) Il-proġetti fl-Anness I, magħmula esklużivament jew fil-biċċa l-kbira tagħhom għall-iżvilupp u l-eżami ta' metodi jew prodotti ġodda u li ma jkunux ilhom użati għal iktar minn sentejn.
-

ANNEX III

IL-KRITERJI TAL-GHAŻLA MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(3)**1. KARATTERISTIĊI TAL-PROĠETTI**

Il-karatteristiċi tal-proġetti għandhom jiġu kkunsidrati billi jitqiesu, b'mod partikolari:

- (a) id-daqs tal-proġett;
- (b) il-kumulazzjoni ma' proġetti ohra;
- (c) l-użu tar-riżorsi naturali;
- (d) il-produzzjoni tal-iskart;
- (e) it-tniġġis u l-irritazzjonijiet;
- (f) ir-riskju ta' incidenti, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari s-sustanzi u t-teknoloġiji użati.

2. IL-LOKALIZZAZZJONI TAL-PROĠETTI

Trid tiġi kkunsidrata s-sensittività ambjentali ta' żoni ġeografiki li x'aktarx jiġu affettwati mill-proġetti, filwaqt li jitqiesu b'mod partikolari:

- (a) l-użu eżistenti tal-art;
- (b) l-abbundanza relattiva, il-kwalità u l-hila tar-riġenerazzjoni tar-riżorsi naturali fiż-żona;
- (c) il-kapaċità ta' assorbiment tal-ambjent naturali, filwaqt li tingħata attenzjoni partikolari lil żoni li ġejjin:
 - (i) l-artijiet mistgħadra,
 - (ii) iż-żoni kostali,
 - (iii) il-firxiet ta' art muntanjuża u miksija bil-foresti,
 - (iv) ir-riżervi naturali u ġonna kbar,
 - (v) iż-żoni kklassifikati jew protetti skont il-leġislazzjoni tal-Istati Membri; żoni ta' protezzjoni speċjali ddisinjati mill-Istati Membri skont id-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi ⁽¹⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa ⁽²⁾,
 - (vi) iż-żoni li fihom il-livelli stabbiliti ta' kwalità ambjentali preskritti mil-liġijiet tal-Unjoni jkunu diġà ġew maqbuża,
 - (vii) iż-żoni b'densità għolja ta' popolazzjoni,
 - (viii) il-pajsaġġi ta' sinifikat storiku, kulturali jew arkeoloġiku.

3. IL-KARATTERISTIĊI TAL-IMPATT POTENZJALI

L-effetti sinifikanti potenzjali tal-proġetti għandhom jiġu kkunsidrati f'relazzjoni mal-kriterji stabbiliti fil-punti 1 u 2, u billi jitqiesu b'mod partikolari:

- (a) il-firxa tal-impatt (iż-żona ġeografika u d-daqs tal-popolazzjoni affettwata);
- (b) in-natura transkonfinali tal-impatt;
- (c) il-kobor u l-komplessità tal-impatt;
- (d) il-probabbiltà tal-impatt;
- (e) it-tul taż-żmien, il-frekwenza u r-riversibbiltà tal-impatt.

⁽¹⁾ ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7.

⁽²⁾ ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7.

ANNEX IV

IT-TAGHRIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 5(1)

1. Id-deskrizzjoni tal-proġett, inklużi b'mod partikolari:
 - (a) deskrizzjoni tal-karatteristiċi fiżiċi tal-proġett kollu u tar-rekwiżiti tal-użu tal-art matul il-fażijiet tal-konstruzzjoni u tax-xogħlijiet;
 - (b) deskrizzjoni tal-karatteristiċi ewliena tal-proċessi tal-produzzjoni, pereżempju, in-natura u l-kwantità tal-materjali użati;
 - (c) stima, skont it-tip u l-kwantità, tal-fdalijiet u l-emissjonijiet mistennija (tniġġis tal-ilma, tal-arja u tal-hamrija, hoss, vibrazzjoni, dawl, shana, radjazzjoni, eċċ.) li jirriżultaw mix-xogħlijiet tal-proġett propost.
2. Il-punti prinċipali tal-alternattivi ewliena studjati mill-iżviluppatur u indikazzjoni tar-raġunijiet prinċipali għall-ghażla tiegħu, filwaqt li jitqiesu l-effetti fuq l-ambjent.
3. Id-deskrizzjoni tal-aspetti tal-ambjent li x'aktarx jiġu affettwati b'mod sinifikanti mill-proġett propost, inklużi, b'mod partikolari, il-popolazzjoni, il-fawna, il-flora, il-hamrija, l-ilma, l-arja, il-fatturi klimatiċi, il-beni materjali, inklużi l-wirt arkitettoniku u arkeoloġiku, il-pajsaġġ u l-inter-relazzjonijiet bejn il-fatturi msemmija hawn fuq.
4. Id-deskrizzjoni ⁽¹⁾ tal-effetti x'aktarx sinifikanti tal-proġett propost fuq l-ambjent li jirriżultaw minn:
 - (a) l-eżistenza tal-proġett;
 - (b) l-użu tar-riżorsi naturali;
 - (c) l-emissjoni ta' oġġetti ta' tniġġis, il-holqien ta' irritazzjonijiet u l-eliminazzjoni tal-iskart.
5. Id-deskrizzjoni mill-iżviluppatur tal-metodi tat-tbassir użati biex jiġu stmati l-effetti fuq l-ambjent imsemmija fil-punt 4.
6. Id-deskrizzjoni tal-miżuri previsti sabiex jipprevjenu, inaqqsu u fejn possibbli jikkontrobilanċjaw kull effett negattiv sinifikanti fuq l-ambjent.
7. Sommarju mhux tekniku tat-tagħrif ipprovvdut skont l-intestaturi 1 sa 6.
8. Indikazzjoni ta' kull diffikultà (defiċjenzi tekniċi jew nuqqas ta' kompetenza fis-sengħa) li jiltaqa' magħha l-iżviluppatur fil-ġbir tat-tagħrif meħtieġ.

⁽¹⁾ Din id-deskrizzjoni għandha tkopri l-effetti diretti u kull effett indirett, sekondarju, kumulattiv, għal żmien qasir, medju jew twil, permanenti u temporanju, pożittiv u negattiv tal-proġett.

ANNEX V

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha

(imsemmija fl-Artikolu 14)

Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE
(ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40)

Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE
(ĠU L 73, 14.3.1997, p. 5)

Direttiva 2003/35/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 156, 25.6.2003, p. 17)

Artikolu 3 biss

Direttiva 2009/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(ĠU L 140, 5.6.2009, p. 114)

Artikolu 31 biss

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmija fl-Artikolu 14)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
85/337/KEE	fit-3 ta' Lulju 1988.
97/11/KE	fl-14 ta' Marzu 1999.
2003/35/KE	fil-25 ta' Ġunju 2005.
2009/31/KE	fil-25 ta' Ġunju 2011.

ANNEX VI

Tabella ta' Korrelazzjoni

Direttiva 85/337/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2), l-ewwel subparagrafu	Article 1(2), il-kliem introdutturju
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, il-kliem introdutturju	Article 1(2)(a), il-kliem introdutturju
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 1(2), punt (a), l-ewwel inċiż
Artikolu 1(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 1(2), punt (a), it-tieni inċiż
Artikolu 1(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 1(2), punt (b)
Artikolu 1(2), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 1(2), punt (c)
Artikolu 1(2), il-hames subparagrafu	Artikolu 1(2), punt (d)
Artikolu 1(2), is-sitt subparagrafu	Artikolu 1(2), punt (e)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(2), punt (f)
Artikolu 1(4)	Artikolu 1(3)
Artikolu 1(5)	Artikolu 1(4)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(2a)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(4)
Artikolu 3, il-kliem introdutturju	Artikolu 3, il-kliem introdutturju
Artikolu 3, l-ewwel inċiż	Artikolu 3, punt (a)
Artikolu 3, it-tieni inċiż	Artikolu 3, punt (b)
Artikolu 3, it-tielet inċiż	Artikolu 3, punt (c)
Artikolu 3, ir-raba' inċiż	Artikolu 3, punt (d)
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5(1)	Artikolu 5(1)
Artikolu 5(2)	Artikolu 5(2)
Artikolu 5(3), il-kliem introdutturju	Artikolu 5(3), il-kliem introdutturju
Artikolu 5(3), l-ewwel inċiż	Artikolu 5(3), punt (a)
Artikolu 5(3), it-tieni inċiż	Artikolu 5(3), punt (b)
Artikolu 5(3), it-tielet inċiż	Artikolu 5(3), punt (c)
Artikolu 5(3), ir-raba' inċiż	Artikolu 5(3), punt (d)
Artikolu 5(3), il-hames inċiż	Artikolu 5(3), punt (e)
Article 5(4)	Article 5(4)
Artikolu 6	Artikolu 6
Artikolu 7(1), il-kliem introdutturju	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introdutturju

Direttiva 85/337/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 7(1), punt (a)	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 7(1), punt (b)	Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 7(1), il-kliem finali	Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(2)-7(5)	Artikolu 7(2)-7(5)
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9(1), il-kliem introduttorju	Artikolu 9, il-kliem introduttorju
Artikolu 9(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 9(1), punt (a)
Artikolu 9(1), it-tieni inċiż	Artikolu 9(1), punt (b)
Artikolu 9(1), it-tielet inċiż	Artikolu 9(1), punt (c)
Artikolu 9(2)	Artikolu 9(2)
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 10a, l-ewwel paragrafu	Artikolu 11(1)
Artikolu 10a, it-tieni paragrafu	Artikolu 11(2)
Artikolu 10a, it-tielet paragrafu	Artikolu 11(3)
Artikolu 10a, ir-raba' u l-ħames paragrafi	Artikolu 11(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi
Artikolu 10a, is-sitt paragrafu	Artikolu 11(5)
Artikolu 11(1)	Artikolu 12(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 12(2)
Artikolu 11(3)	—
Artikolu 11(4)	Artikolu 12(3)
Artikolu 12(1)	—
Artikolu 12(2)	Artikolu 13
—	Artikolu 14
—	Artikolu 15
Artikolu 14	Artikolu 16
Anness I, punt 1	Anness I, punt 1
Anness I, punt 2, l-ewwel inċiż	Anness I, punt 2(a)
Anness I, punt 2, it-tieni inċiż	Anness I, punt 2(b)
Anness I, punt 3(a)	Anness I, punt 3(a)
Anness I, punt 3(b), il-kliem introduttorju	Anness I, punt 3(b), il-kliem introduttorju
Anness I, punt 3(b), l-ewwel inċiż	Anness I, punt 3(b)(i)
Anness I, punt 3(b), it-tieni inċiż	Anness I, punt 3(b)(ii)
Anness I, punt 3(b), it-tielet inċiż	Anness I, punt 3(b)(iii)
Anness I, punt 3(b), ir-raba' inċiż	Anness I, punt 3(b)(iv)
Anness I, punt 3(b), il-ħames inċiż	Anness I, punt 3(b)(v)
Anness I, punt 4, l-ewwel inċiż	Anness I, punt 4(a)

Direttiva 85/337/KEE	Din id-Direttiva
Anneaa I, punt 4, it-tieni inċiż	Anness I, punt 4(b)
Anness I, punt 5	Anness I, punt 5
Anness I, punt 6, il-kliem introdutturju	Anness I, punt 6, il-kliem introdutturju
Anness I, punt 6(i)	Anness I, punt 6(a)
Anness I, punt 6(ii)	Anness I, punt 6(b)
Anness I, punt 6(iii)	Anness I, punt 6(c)
Anness I, punt 6(iv)	Anness I, punt 6(d)
Anness I, punt 6(v)	Anness I, punt 6(e)
Anness I, punt 6(vi)	Anness I, punt 6(f)
Anness I, punti 7-15	Anness I, punti 7-15
Anness I, punt 16, il-kliem introdutturju	Anness I, punt 16, il-kliem introdutturju
Anness I, punt 16, l-ewwel inċiż	Anness I, punt 16(a)
Anness I, punt 16, it-tieni inċiż	Anness I, punt 16(b)
Anness I, punti 17-21	Anness I, punti 17-21
Anness I, punt 22	Anness I, punt 24
Anness I, punt 23	Anness I, punt 22
Anness I, punt 24	Anness I, punt 23
Anness II, punt 1	Anness II, punt 1
Anness II, punt 2(a), (b) u (c)	Anness II, punt 2(a), (b) u (c)
Anness II, punt 2(d), il-kliem introdutturju	Anness II, punt 2(d), il-kliem introdutturju
Anness II, punt 2(d), l-ewwel inċiż	Anness II, punt 2(d)(i)
Anness II, punt 2(d), it-tieni inċiż	Anness II, punt 2(d)(ii)
Anness II, punt 2(d), it-tielet inċiż	Anness II, punt 2(d)(iii)
Anness II, punt 2(d), il-kliem finali	Anness II, punt 2(d), il-kliem finali
Anness II, punt 2(e)	Anness II, punt 2(e)
Anness II, punti 3-12	Anness II, punti 3-12
Anness II, punt 13, l-ewwel inċiż	Anness II, punt 13(a)
Anness II, punt 13, it-tieni inċiż	Anness II, punt 13(b)
Anness III, punt 1, il-kliem introdutturju	Anness III, punt 1, il-kliem introdutturju
Anness III, punt 1, l-ewwel inċiż	Anness III, punt 1(a)
Anness III, punt 1, it-tieni inċiż	Anness III, punt 1(b)
Anness III, punt 1, it-tielet inċiż	Anness III, punt 1(c)
Anness III, punt 1, ir-raba' inċiż	Anness III, punt 1(d)
Anness III, punt 1, il-hames inċiż	Anness III, punt 1(e)
Anness III, punt 1, is-sitt inċiż	Anness III, punt 1(f)
Anness III, punt 2, il-kliem introdutturju	Anness III, punt 2, il-kliem introdutturju

Direttiva 85/337/KEE	Din id-Direttiva
Anness III, punt 2, l-ewwel inċiż	Anness III, punt 2(a)
Anness III, punt 2, it-tieni inċiż	Anness III, punt 2(b)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, il-kliem introdutturju	Anness III, punt 2(c), il-kliem introdutturju
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (a)	Anness III, punt 2(c)(i)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (b)	Anness III, punt 2(c)(ii)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (c)	Anness III, punt 2(c)(iii)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (d)	Anness III, punt 2(c)(iv)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (e)	Anness III, punt 2(c)(v)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (f)	Anness III, punt 2(c)(vi)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (g)	Anness III, punt 2(c)(vii)
Anness III, punt 2, it-tielet inċiż, punt (h)	Anness III, punt 2(c)(viii)
Anness III, punt 3, il-kliem introdutturju	Anness III, punt 3, il-kliem introdutturju
Anness III, punt 3, l-ewwel inċiż	Anness III, punt 3(a)
Anness III, punt 3, it-tieni inċiż	Anness III, punt 3(b)
Anness III, punt 3, it-tielet inċiż	Anness III, punt 3(c)
Anness III, punt 3, ir-raba' inċiż	Anness III, punt 3(d)
Anness III, punt 3, il-ħames inċiż	Anness III, punt 3(e)
Anness IV, punt 1, il-kliem introdutturju	Anness IV, punt 1, il-kliem introdutturju
Anness IV, punt 1, l-ewwel inċiż	Anness IV, punt 1(a)
Anness IV, punt 1, it-tieni inċiż	Anness IV, punt 1(b)
Anness IV, punt 1, it-tielet inċiż	Anness IV, punt 1(c)
Anness IV, punti 2 u 3	Anness IV, punti 2 u 3
Anness IV, punt 4, il-kliem introdutturju	Anness IV, punt 4, l-ewwel subparagrafu, il-kliem introdutturju
Anness IV, punt 4, l-ewwel inċiż	Anness IV, punt 4, l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Anness IV, punt 4, it-tieni inċiż	Anness IV, punt 4, l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Anness IV, punt 4, it-tielet inċiż	Anness IV, punt 4, l-ewwel subparagrafu, punt (c)
Anness IV, punt 4, il-parti finali	Anness IV, punt 5
Anness IV, punt 5	Anness IV, punt 6
Anness IV, punt 6	Anness IV, punt 7
Anness IV, punt 7	Anness IV, punt 8
—	Anness V
—	Anness VI